

Sư trưởng Khen Rinpoche Lobsang Jamyang sinh năm 1933 gần vùng Lithang (tại miền đông Tây Tạng). Sư trưởng đã hoàn thành cấp bậc cao nhất Lharampa (tương đương với Tiên Sĩ Phật Học) tại tu viện Sera Mey. Năm 1996 Đức Đạt Lai Lạt Ma đã ban cho Sư trọng trách làm Sư Trưởng Tu Viện Sera Mey cho đến nay (2005) và Sư đã lạc thành Đại Hùng Bảo Điện cho Sera Mey năm 2002. Sư cũng đã sáng lập ra Trung Tâm Văn Thù Sư Lợi tại Longueuil, Canada và Trung Tâm Geden Schoeling tại Westminster, California.

---

*Bài viết này được soạn nguyên bản bằng Tạng ngữ do Khen Rinpoche Lobsang Jamyang, Viện trưởng Tu Viện Sera Mey viết tháng 3, 2007.  
Dịch sang anh ngữ do Geshe Norbu Phuntsok, Trung Tâm Văn Thù Sư Lợi, Longueuil, Canada.*

*Dịch sang việt ngữ do Diệu Hạnh Giao Trinh, Pháp quốc và Sonam Nyima Chân Giác, Trung Tâm Văn Thù Sư Lợi, Longueuil, Canada, ngày 26 tháng 3, 2007.*

*© Khen Rinpoche Lobsang Jamyang, Geshe Norbu Phuntsok, Diệu Hạnh Giao Trinh, Sonam Nyima Chân Giác Ly Bui.*

PL 2551 – 2007

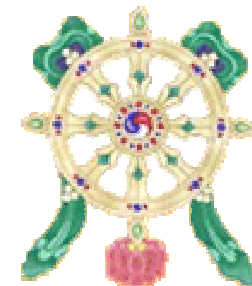
# Mật Pháp Phật Dược Sư

và

## Lễ Cầu Siêu - Tịnh Hóa

Theo truyền thống Mật tông Tây Tạng

Tác giả: Sư trưởng Khen Rinpoche  
Lobsang Jamyang





### 3. Kết luận

Tóm lại, như chư tổ đã dạy chúng ta phát nguyện mỗi khi tụng kinh :

Nguyện sinh Tây phương tịnh độ trung  
Cửu phẩm liên hoa vi phụ mẫu  
Hoa khai kiến Phật ngộ vô sinh  
Bất thối Bồ tát vi bạn lữ.

Và như trong kinh có ghi: Phật tánh trong chúng ta vốn sẵn có, không bao giờ mất và vốn vô nhiễm, nên không bị cõi ta bà làm như được, như hoa sen nở trong bùn mà không bị bùn như làm cho ô nhiễm. Do đó chỉ cần tịnh hóa để nguyện sinh về cõi Cực lạc<sup>8</sup> của đức Phật A Di Đà. Nơi ấy, bậc thượng phẩm thượng sinh chứng ngay Vô sinh Pháp Nhẫn, các bậc khác sẽ sinh vào trong búp sen, chờ hoa sen nở ra, nghe pháp và giác ngộ, cùng chư Bồ tát làm bạn lữ.

---

*Bài viết này được soạn nguyên bản bằng Tạng ngữ do Khen Rinpoche Lobsang Jamyang, Viện trưởng Tu Viện Sera Mey viết tháng 3, 2007.*

*Dịch sang anh ngữ do Geshe Norbu Phuntsok, Trung Tâm Văn Thù Sư Lợi, Longueuil, Canada.*

*Dịch sang việt ngữ do Diệu Hạnh Giao Trinh, Pháp quốc và Sonam Nyima Chân Giác, Trung Tâm Văn Thù Sư Lợi, Longueuil, Canada, ngày 26 tháng 3, 2007.*

© Khen Rinpoche Lobsang Jamyang, Geshe Norbu Phuntsok, Diệu Hạnh Giao Trinh, Sonam Nyima Chân Giác Ly Bui.

---

<sup>8</sup> Tạng ngữ là Dewachen

## Mật Pháp Phật Dược Sư<sup>1</sup> Lễ Cầu Siêu - Tịnh Hóa Hương Linh<sup>2</sup>

Theo truyền thống Mật tông Tây Tạng

### 1. Mục đích

Trong buổi lễ này, chư tăng sẽ tụng Mật Pháp Phật Dược Sư và kèm theo phần trì tụng Cầu Siêu - Tịnh Hóa Hương Linh để làm lợi lạc cho hương linh của người thân đã qua đời. Phần sau sẽ giải thích tóm tắt buổi lễ trì tụng Mật Pháp Phật Dược Sư và Tịnh Hóa này.

### 2. Giải nghĩa tóm tắt buổi lễ

Muốn mang lại cho hương linh nhiều lợi lạc khi đi tái sinh, chúng ta cần phải tịnh hóa nghiệp của hương linh người quá cố. Do đó buổi lễ có mục đích chính là trì tụng Mật Pháp Phật Dược Sư, kèm theo phần trì tụng Cầu Siêu - Tịnh Hóa Hương Linh, như thế để tiêu trừ nghiệp lực của hương linh và khi nghiệp đã được tịnh (rửa sạch), thì hương linh mới có thể tái sinh đến các cảnh giới tốt lành như các cõi tịnh độ.

Ngoài phần trì kinh Mật Pháp Phật Dược Sư, là vị Phật có oai lực lớn trong thời mạt pháp để độ

---

<sup>1</sup> Medicine Buddha Sadhana

<sup>2</sup> Tạng ngữ là Jangwa

chúng sinh, phần lễ Cầu Siêu - Tịnh Hóa<sup>2</sup> bao gồm 5 nghi thức tịnh hóa sau:

1. **Tịnh hóa ngoại ma chướng:** trong phần này, chư tăng sẽ cúng dường 3 bánh hình tượng torma, 3 ngọn nến (hay đèn bơ), 3 hình nhân thế mạng<sup>3</sup> để tịnh hóa các ma lực chướng ngại đến từ bên ngoài. Chư tăng chỉ sử dụng lòng từ bi và cúng dường các thức trên để làm hoan hỷ các ngoại ma chướng và thỉnh các ma chướng đó đi nơi khác để buổi lễ hoàn thành viên mãn.
2. **Tịnh hóa bằng lễ Hỏa Tịnh<sup>4</sup>:** trong phần này, chư tăng sẽ hành lễ Hỏa Tịnh để tịnh hóa các ác nghiệp của hương linh. Trong lễ Hỏa Tịnh này, chư tăng sẽ cầu nguyện thỉnh Kim Cang Thiên Nam<sup>5</sup> dùng lửa tại miệng chư vị đó để đốt cháy các hạt mè đen (ác nghiệp). Như thế là để tiêu trừ các ác nghiệp của 3 cửa ngõ thân, khẩu, ý và cũng để tiêu trừ các phiền não của hương linh.
3. **Tịnh hóa bằng trì chú và ném hạt mù tạt màu trắng:** chư tăng sẽ trì chú trong khi ném các hạt mù tạt màu trắng vào hình hay tên trên bài vị của hương linh để tịnh hóa và giúp hương linh không đi vào các nẻo tái sinh thấp. Chư tăng trì

<sup>3</sup> Anh ngữ là Scapegoat, Tạng ngữ là Jangbu hay là Len Cha

<sup>4</sup> Anh ngữ là Fire Puja, Tạng ngữ là Jinsig

<sup>5</sup> Vajra Daka

nhều câu chú rất đặc biệt khác nhau, và nhờ thần lực của chú mà tịnh hóa và ngăn chặn các nẻo tái sinh dữ.

4. **Tịnh hóa bằng Lễ Quán Phật<sup>6</sup>:** Chư tăng sẽ làm nghi thức dâng lễ tắm Tam Thân của chư Phật. Sau đó nước tắm Phật sẽ được đổ trở lại trong bình tịnh thủy<sup>7</sup> của chư tăng và dùng nước này để hoàn thành nghi thức tắm cho hương linh. Mục đích là để tịnh hóa sạch tất cả sáu phiền não (đối nghịch sáu ba la mật). Chính là nhờ oai lực của nước tắm Phật và Tam Bảo mà hương linh được tịnh hóa tam độc và tịnh hóa từng phần của tứ đại.
5. **Tịnh hóa nhị chướng:** Trong phần này, chư tăng sẽ cầu nguyện để tiêu trừ hai chướng ngại: **1.** giải thoát chướng và **2.** nhất thiết trí chướng. Nhờ chư tăng cầu nguyện tiêu trừ tam nghiệp của thân khẩu ý của hương linh mà tất cả các nghiệp đã tạo tác do si mê từ vô thủy cũng như các hành động ác được tịnh hóa sạch. Cũng do đó mà các nguy cơ đi tái sinh trong nẻo ác bị hoàn toàn ngăn chặn. Hương linh sẽ nhanh chóng được tái sinh trên cảnh giới cao như tịnh độ và hơn nữa sẽ được đạt đến giác ngộ mau chóng.

<sup>6</sup> Lễ Tắm Phật

<sup>7</sup> Tạng ngữ là Bumpa